

Az alapeljárás felei

Felperes: H. J. Kooistra

garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

Másik fél: Burgemeester van Skarsterlân

(¹) A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Úgy kell-e értelmezni a 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (3) bekezdését, hogy e rendelet a tagállamok által, állampolgáraik részére kiállított személyazonosító igazolványokra, mint amilyen a holland személyazonosító igazolvány is, azok érvényességi idejétől és úti okmányként való felhasználhatóságától függetlenül nem alkalmazandó?

2. Ha az első kérdésre adandó válaszból az derül ki, hogy a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) az úti okmányként való felhasználhatóságra tekintettel alkalmazandó a holland személyazonosító igazolványhoz hasonló személyazonosító igazolványokra, érvényes-e az említett rendelet 1. cikkének (2) bekezdése az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkére tekintettel?

3. Amennyiben a második kérdésre azt a választ kell adni, hogy érvényes a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése, úgy kell-e értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv (¹) 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell

A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — M. Roest, másik fél: Burgemeester van Amsterdam

(C-448/12. sz. ügy)

(2013/C 26/30)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: M. Roest

Másik fél: Burgemeester van Amsterdam

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. Érvényes-e a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkére tekintettel?

2. Amennyiben az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy érvényes a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése, úgy kell-e

értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

⁽¹⁾ A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

A Raad van State (Hollandia) által 2012. október 8-án benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — L. J. A. van Luijk, másik fél: Burgemeester van Den Haag

(C-449/12. sz. ügy)

(2013/C 26/31)

Az eljárás nyelve: holland

A kérdést előterjesztő bíróság

Raad van State

Az alapeljárás felei

Felperes: L. J. A. van Luijk

Másik fél: Burgemeester van Den Haag

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- Érvényes-e a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése az Európai Unió Alapjogi Chartájának 7. és 8. cikkére, valamint az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkére tekintettel?
- Amennyiben az első kérdésre azt a választ kell adni, hogy érvényes a 2252/2004/EK rendelet módosításáról szóló, 2009. május 28-i 444/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 142., 1. o.; helyesbítés: HL L 188., 2009.7.18., 127. o.) módosított, a tagállamok által kiállított útlevélek és úti okmányok biztonsági jellemzőire és biometrikus elemeire vonatkozó előírásokról szóló, 2004. december 13-i 2252/2004/EK tanácsi rendelet (HL L 385., 1. o.) 1. cikkének (2) bekezdése, úgy kell-e értelmezni a rendelet 4. cikkének (3) bekezdését az Európai Unió Alap-

jogi Chartájának 7. és 8. cikkére, az emberi jogok és alapvető szabadságok védelméről szóló egyezmény 8. cikkének 2. bekezdésére és a 95/46 irányelv⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összefüggésben értelmezett 7. cikkének f) pontjára tekintettel, hogy az említett rendelet tagállamok általi végrehajtása során jogszabály útján kell garantálni, hogy az említett rendelet alapján gyűjtött és tárolt biometrikus adatok nem „gyűjthetők”, kezelhetők és használhatók fel az okmánykiadástól eltérő célra?

⁽¹⁾ A személyes adatok feldolgozása (helyesen: kezelése) vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (HL L 281., 31. o.; magyar nyelvű különkiadás: 13. fejezet, 15. kötet, 355. o.).

A Landgericht Krefeld (Németország) által 2012. október 9-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd kontra Inter Zuid Transport BV

(C-452/12. sz. ügy)

(2013/C 26/32)

Az eljárás nyelve: német

A kérdést előterjesztő bíróság

Landgericht Krefeld

Az alapeljárás felei

Felperes: NIPPONKOA Insurance Co (Europe) Ltd

Alperes: Inter Zuid Transport BV

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

- Ellentétes-e a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ 71. cikkével valamely egyezmény kizárólag önálló értelmezése, vagy az ilyen egyezmények alkalmazása során a rendelet céljait és értékeléseit is figyelembe kell venni?
- Ellentétes-e a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendelet 71. cikkével valamely egyezmény olyan értelmezése, amely szerint az egyik tagállamban elbíralt megállapítási keresettel nem ellentétes a másik tagállamban később indított, szolgáltatásra irányuló kereset, amennyiben az említett egyezmény e tekintetben a 44/2001 rendelet 27. cikkének megfelelő értelmezést is lehetővé tesz?

⁽¹⁾ HL L 12., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás: 19. fejezet, 4. kötet, 42. o.; helyesbítések: HL 2006. L 242., 6. o., HL 2011. L 124., 47. o.